

HARMAN KARDON  
GO + PLAY™ WIRELESS

Беспроводная портативная акустическая система класса Hi-Fi для устройств iPad, iPhone и iPod

Руководство пользователя



**harman/kardon**  
by HARMAN

# HARMAN KARDON GO + PLAY WIRELESS

Добро пожаловать

## Добро пожаловать

Благодарим вас за приобретение Go + Play™ Wireless от компании Harman Kardon — беспроводной портативной акустической системы класса Hi-Fi для устройств iPhone/iPod и iPad. Эта система была спроектирована в соответствии с высочайшими стандартами воспроизведения звука; в ней используется технология HARMAN TrueStream, которая гарантирует наилучшее качество и чистоту беспроводного звука. Беспроводная система Harman Kardon Go + Play Wireless удовлетворит все ваши потребности в прослушивании звука дома и в путешествии, позволяя вам насладиться любимой музыкой, где бы вы ни находились.

## Введение

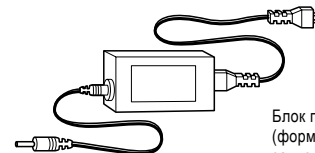
Портативная беспроводная акустическая система высочайшего класса Harman Kardon Go + Play Wireless для устройств iPhone/iPod и iPad работает подобно системе домашнего кинотеатра. Спроектированное с мыслями о комфорте, великолепной работе и свободе устройство Harman Kardon Go + Play Wireless окружит вас превосходным звуком Harman Kardon®, когда вы передаете на него беспроводное потоковое аудио через *Bluetooth*. Изогнутая ручка из нержавеющей стали позволит вам переносить устройство, чтобы иметь возможность наслаждаться безупречным звуком где угодно. Система обеспечит чистым и мощным звуком любое воспроизводящее музыку устройство, подключенное к входу дополнительного источника, и даже сможет зарядить ваш iPhone/iPod или iPad, если подключить его к заднему USB-порту. Насладитесь непревзойденной работой беспроводного аудио системы Harman Kardon Go + Play Wireless — при ее прослушивании вам может показаться, что вы перенеслись в будущее.

## Особые функции

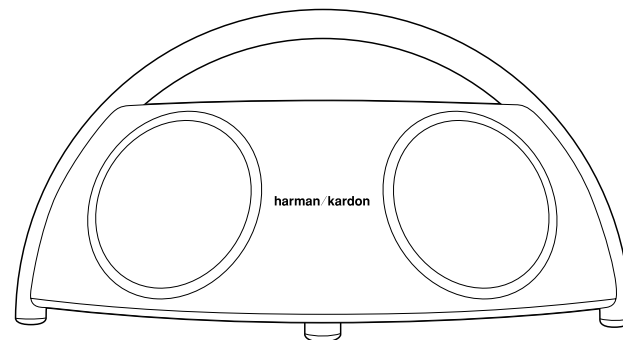
**IEQ** — Технология интеллектуальной частотной коррекции подстраивает работу микропроцессора и системы цифровой обработки сигнала (DSP) устройства Harman Kardon Go + Play Wireless, оптимизируя выходной сигнал системы в зависимости от того, питается ли она от сети или батареи.  
**Двойное усиление** — Устройство Harman Kardon Go + Play Wireless использует два усилителя, обеспечивающих чистый и мощный звук.

## Комплект поставки

Аккуратно распакуйте систему Harman Kardon Go + Play Wireless и проверьте наличие всех компонентов.



Блок питания  
(форма шнура питания  
зависит от региона)

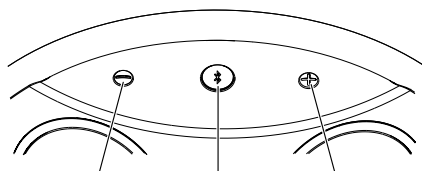


Устройство Harman Kardon Go + Play Wireless

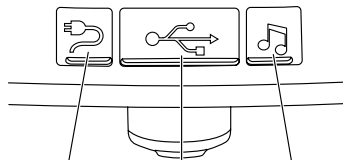
# HARMAN KARDON GO + PLAY WIRELESS

## Основные шаги настройки

1. Подключите блок питания к разъему питания «DC In».
2. Включите вилку блока питания в электрическую розетку.
3. Если вы предпочитаете использовать батареи, установите восемь (8) батарей типа D в нижнюю часть устройства.
4. Нажмите кнопку питания. Индикатор состояния загорится белым цветом.
5. Когда система Go+Play Wireless включена, нажатие кнопки питания переведет ее в режим ожидания; когда устройство находится в режиме ожидания, нажатие этой кнопки включит его.
  - Находясь в режиме ожидания, система Go+Play Wireless автоматически включится, получив аудиосигнал от связанного беспроводного устройства через *Bluetooth*.
  - Когда устройство Go+Play Wireless включено, оно автоматически переходит в режим ожидания через 10 минут простоя (не принимается аудио и нет никаких действий пользователя). Энергопотребление в режиме ожидания не превышает 0,5 Вт.



Кнопка понижения уровня громкости    Кнопка питания/ индикатор состояния    Кнопка увеличения уровня громкости



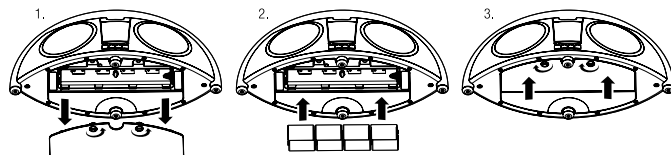
Крышка входа питания постоянного тока    Крышка USB-порта    Крышка входа дополнительного источника

## Основные шаги настройки

### Установка батарей

1. Открутите против часовой стрелки два винта, удерживающие крышку отсека батарей, и снимите крышку.
2. Вставьте восемь (8) новых батарей типа D, как показано на рисунке.
3. Закройте отсек батарей крышкой.

Примечание. Система не питается от батарей, пока она использует электрический ток из сети. Индикатор состояния загорится желтым цветом, если уровень заряда батарей станет слишком низким.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БАТАРЕИ РАЗНЫХ ТИПОВ.  
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВМЕСТЕ НОВЫЕ И ЧАСТИЧНО РАЗРЯЖЕННЫЕ БАТАРЕИ.  
БАТАРЕИ НЕ ПОДЗАРЯЖАЮТСЯ, НАХОДЯСЬ В УСТРОЙСТВЕ.

### Утилизация батарей

Щелочные батареи считаются безопасными. Перезаряжаемые аккумуляторы (то есть никель-кадмиевые, никель-металл-гидридные, литиевые и литий-ионные) считаются опасными материалами и могут создавать нежелательный риск для здоровья и безопасности.

В Европейском союзе и других регионах запрещается выбрасывать батареи вместе с бытовым мусором. Все батареи должны утилизироваться с соблюдением требований охраны окружающей среды. Для получения информации о сборе, переработке и утилизации использованных батарей с соблюдением требований охраны окружающей среды обращайтесь к представителям местной службы утилизации отходов.

# HARMAN KARDON GO + PLAY WIRELESS

## Прослушивание аудио с *Bluetooth*-совместимого устройства

1. Нажмите кнопку питания устройства Harman Kardon Go + Play Wireless. Индикатор состояния загорится белым цветом.
2. Устройство автоматически перейдет в режим связывания через *Bluetooth*.
3. На своем *Bluetooth*-совместимом устройстве выполните поиск нового устройства.
4. В списке доступных для связывания устройств выберите «GO+PLAY WIRELESS». Если устройство запросит код, введите «0000».
5. После успешного связывания индикатор состояния устройства Harman Kardon Go + Play Wireless сменит цвет на синий.
6. Воспроизведением можно управлять на *Bluetooth*-совместимом устройстве.

Чтобы связать систему с другим устройством, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока светодиод не загорится белым цветом, и затем повторите вышеописанные шаги 3–5.

## Прослушивание музыки с дополнительного устройства

1. Подключите выход дополнительного устройства к разьему дополнительного входа («Aux In») с помощью стереокабеля для дополнительного источника 3,5 мм (1/8 дюйма); этот кабель не входит в комплект.
2. Нажмите кнопку питания, расположенную на верхней крышке системы Harman Kardon Go + Play Wireless, чтобы включить устройство.
3. Управление воспроизведением музыки производится с помощью дополнительного устройства.
4. Подстройте нужный уровень громкости с помощью кнопок увеличения («+») и уменьшения («-») громкости, расположенных на верхней крышке устройства.

## Зарядка устройства iPhone/iPod

1. С помощью кабеля, входящего в комплект вашего iPad, iPhone или iPod, подключите его к заднему USB-порту Go+Play Wireless. (Покрытая резиной верхняя поверхность Go+Play Wireless отлично подходит для размещения iPhone или iPod во время зарядки.)
2. Убедитесь в том, что док-станция Harman Kardon Go + Play Wireless подключена к исправной электрической розетке. Примечание. Система Harman Kardon Go + Play Wireless не будет заряжать другие устройства.
3. Система Harman Kardon Go + Play Wireless не будет заряжать устройство iPhone/iPod, пока она работает от батарей.

## Связывание через *Bluetooth* и Технические характеристики

### Технические характеристики

Модель:	Harman Kardon Go + Play™ Wireless
Дополнительные батареи для устройства:	8 щелочных батарей типа D
Динамики:	По два преобразователя Ridge и Atlas
Мощность:	Высокочастотные динамики: 2 x 15 Вт при КНИ 1 % Низкочастотные динамики: 2 x 30 Вт при КНИ 1 %
Эффективный рабочий диапазон частот:	40 Гц – 20 кГц
Входная чувствительность (Aux In):	250 мВ
Диапазон частот передатчика <i>Bluetooth</i> :	2,4 – 2,4835 ГГц
Мощность передатчика <i>Bluetooth</i> :	≤ 20 дБм (EIRP)
Модуляция передатчика <i>Bluetooth</i> :	GFSK / 4-DQPSK/8-DPSK
Габариты:	Длина: 500 мм (20 дюймов) Ширина: 230 мм (9 дюймов) Высота: 240 мм (9 1/2 дюйма)
Вес:	4,3 кг (9,4 фунта)
Входное сопротивление:	>10 кОм
Отношение сигнал/шум:	>85 дБ
Внешний блок питания:	Входное напряжение: 100–240 В переменного тока Выходное напряжение: 18 В постоянного тока при 3,6 А
Потребляемая мощность:	65 Вт (максимум); 0,5 Вт (в режиме ожидания)

Настоящим компания HARMAN International извещает, что данное устройство соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям директив 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC и RoHS 2011/65/EU. Декларацию соответствия можно найти в разделе помощи на нашем веб-сайте [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

Признак	Возможная проблема	Решение	Примечание
<b>Неисправности, связанные с качеством звука</b>			
Устройство Harman Kardon Go + Play Wireless не воспроизводит звук.	К устройству не подключено питание.	Убедитесь в том, что электрическая розетка или удлинитель исправны. Убедитесь в том, что все переключатели на розетке, удлинителе и устройстве находятся во включенном положении. Если вы не пользуетесь блоком питания, убедитесь, что вы используете новые батареи и что они установлены правильно.	Горит ли белый индикатор? Если индикатор не горит, это означает, что устройство Harman Kardon Go + Play Wireless не получает электропитания. Попробуйте предложенные решения.
Звук идет только из одного канала.	Кабель вставлен ненадлежащим образом.	Убедитесь в том, что кабель для дополнительного источника полностью вставлен в разъем.	
Искажения (статические помехи, щелчки или шипение).	Искажения вызваны источником.	Проверьте устройство Harman Kardon Go + Play Wireless с другим источником.	Может быть, искажения слышны лишь на определенных песнях? Если это так, проверьте запись или повторно запишите источник.
	Возможно, уровень громкости на выходе дополнительного источника слишком высок.	Проверьте уровень громкости источника и при необходимости уменьшите его.	Некоторые устройства искажают сигнал, если громкость слишком высока.
	Настройка эквалайзера установлена на слишком высокое значение.	Проверьте настройку эквалайзера («EQ») на своем устройстве iPhone/iPod или другом источнике.	Рекомендуется установить эту настройку в значение «Flat» («пониженный») или выключить ее («Off»).
Устройство Harman Kardon Go + Play Wireless издает громкое гудение или жужжание.	Кабель дополнительного источника («Aux In») не вставлен надлежащим образом.	Проверьте подключение кабеля дополнительного источника.	
	Испорчен кабель.	Замените кабель.	
	Паразитный контур с замыканием через землю (неподходящее соединение).	Выключите устройство Harman Kardon Go + Play Wireless и подключите его к другой электрической розетке.	
В акустической системе возникают радиочастотные помехи либо слышны радиопередачи.	Возможно, входной кабель улавливает помехи.	Купите ферритовый сердечник и намотайте на него излишек кабеля. Ферритовый сердечник можно приобрести в местном магазине электротоваров.	
Звук идет не из решеток в задней части устройства.	Одна задняя решетка закрывает порт фазоинвертора, а другая придает устройству симметричный вид.	Убедитесь в том, что передняя часть устройства во время прослушивания направлена вперед.	
<b>Неисправности, связанные с зарядкой</b>			
Устройство iPhone/iPod не заряжается через USB-порт.	К устройству не подключено питание.	Убедитесь в том, что электрическая розетка или удлинитель исправны. Убедитесь в том, что все переключатели на розетке, удлинителе и устройстве находятся во включенном положении.	Система Harman Kardon Go + Play Wireless не будет заряжать устройство iPhone/iPod, пока она работает от батарей.
	Входящий в комплект вашего устройства iPad, iPhone или iPod кабель не обеспечивает полного контакта.	Убедитесь в том, что устройство iPhone/iPod надежно вставлено в гнездо док-станции.	

**HARMAN**

**HARMAN International Industries, Incorporated.**  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516-255-4545 (только в США)

[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

Сделано в КНР

©2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены. Tous droits réservés.

Harman Kardon — товарный знак компании Harman International Industries, Incorporated, зарегистрированный в США и/или других странах. Harman Kardon Go + Play является товарным знаком компании Harman International Industries, Incorporated.

Bluetooth® и логотип являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc.; использование данных знаков компанией Harman International Industries, Incorporated соответствует условиям лицензии.

iPhone, iPod и iPad являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. Наличие маркировки «Made for iPod», «Made for iPhone» и «Made for iPad» означает, что электронное устройство специально разработано для подключения к устройствам iPod, iPhone или iPad и сертифицировано разработчиком на предмет соответствия стандартам производительности компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за работу этого устройства или за его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Помните, что использование этого устройства с устройствами iPod, iPhone или iPad может повлиять на работу беспроводных сетей.

Функции, характеристики и внешний вид описываемых компонентов могут быть изменены без предварительного уведомления.



Не выбрасывайте электрические приборы в контейнеры для несортированного бытового мусора; обращайтесь на объекты для раздельного сбора отходов. Для получения информации о доступных системах утилизации свяжитесь с представителем местной власти.

Артикул № 950-0467-001, ред. В



**harman/kardon**  
by HARMAN

[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)